

## YEK ROUZ BISHTAR

ONE MORE DAY  
ONE MORE DAY  
ONE MORE DAY

Regie: Babak Payami

Iran 1999

Länge 75 Min.  
Format 35 mm, 1:1.66  
Farbe

Stabliste

Buch Babak Payami,  
nach einer Idee von  
Mahmoud Aiden  
Kamera Farzad Jodat  
Kameraführung Cyros Jafari  
Kamerassistenz Gholam Valadkhani  
Schnitt Parviz Shahbazi  
Ton Saeid Ahmadi  
Mischung M. Reza Delpak  
Regieassistenz Nasser Refael  
Mohammad Niakan  
Produzent Babak Payami  
Executive Producer Alireza Shoja Noori  
Associate Producer Allen Sartipi

Produktion  
Cima Film  
64, Hedayat St., Yakhchal Ave  
IR-Tehran 19497  
Tel.: 21-254 80 32  
Fax: 21-255 19 14

Weltvertrieb  
Cima Media International  
64, Hedayat St., Yakhchal Ave  
IR-Tehran 19497  
Tel.: 21-254 80 32  
Fax: 21-254 19 14



Leila Saadi

ONE MORE DAY

Teheran auf der Schwelle zum neuen Jahrtausend: Wie auch in anderen Metropolen ist es schwierig, dem Sog der anonymen Geschäftigkeit zu entkommen ... Der Mann hält sich mit illegalem Medikamentenhandel über Wasser. Bei trüben Treffen in der Teestube, am Rande des Marktplatzes und an windigen Staßenecken wechseln Päckchen den Besitzer. Gefahr. Innere Leere. Er war verheiratet, seine Frau ist tot.

Er begegnet ihr an einer Bushaltestelle. Zwei Menschen, wartend. Hier werden sie sich jeden Tag treffen, ein Stück gemeinsam fahren, sich lieben, ohne daß es jemand merkt. Auch sie war einmal verheiratet. Gewaltige Sehnsucht nach einem Ende der Einsamkeit. Sie gehen die Straße entlang. Ihr Zusammensein muß zufällig wirken.

ONE MORE DAY

Tehran on the brink of the new millennium. Here, just like any other big city, it is hard to escape being sucked into the anonymous hustle and bustle of life ... A man manages to scrape together some kind of a living by selling medicines on the black market. He meets his customers in gloomy tea houses near market squares and on windy street corners. Packages exchange hands. There is a certain danger involved, but also an inner emptiness. This man was married, once, but his wife died.

He meets a woman at a bus stop. Just two people, waiting. They meet here every day and travel on the same bus together. They are in love with each other, but nobody notices. She was married once, too. She longs desperately to put an end to her loneliness. They walk down the street together, but they must be careful to make their being together appear coincidental.

ONE MORE DAY

Téhéran à la veille du nouveau millénaire. Comme dans toutes les autres métropoles du monde, il est difficile d'échapper à l'anonymat de la foule affairée ...

Darsteller

Mann	Ali Hosseini
Frau	Leila Saadi
Agenten	Alireza Jamali Ahmad Gordan
Gefängnisarzt	Parviz Hosseinpour
Straßenhändler	Amirhossein Mohammadaghaei Jaafar Coubdar
Gefängnisaufseher	Nasser Sadeghi
Alte Frau im Bus	Nosrat Masih
Gefangener im Bus	Bagher Abinasab
Junge Männer an der Haltestelle	Soroush Asadi Alireza Bozorgi Amir Ahmadiania
Klinikangestellter	Majid Ghorati
Soldat im Bus	Payam Nazarian
Straßenfeger	Ali Barazandeh
Junge	
Straßenhändler	Mohsen Ghavibal Shahrooz Jahanzadeh
Ladenbesitzer	Aliakbar Yazdani
Agent	Mohammadreza Ghasemi
Agent im Bus	Mojtaba Abbasifahim
Schuhverkäufer	Jaafar Ghorbani

L'homme se débrouille grâce au trafic illégal de médicaments. Les petits paquets changent de propriétaire lors de rendez-vous discrets dans un salon de thé, sur la place du marché ou au coin d'une rue en plein vent. Danger. Sensation de vide. Il était marié, sa femme est morte.

Il la rencontre à un arrêt d'autobus. Deux êtres humains qui attendent. Ils vont se retrouver ici jour pour jour, faire un petit bout de chemin ensemble et s'aimer sans que personne s'en aperçoive. Elle a été mariée, elle aussi. Le violent désir de mettre fin à la solitude. Ils marchent dans la rue. Le fait qu'ils marchent l'un à côté de l'autre doit impérativement avoir l'air fortuit.



Babak Payami

### Biografie

Geboren 1966 in Teheran. Filmstudium an der Universität in Toronto. 1992 wurde er in das Fördergremium des Hard House Film Board, einer unabhängigen Filmförderungseinrichtung der Universität Toronto, gewählt. Während der Zeit, die er in Kanada gelebt hat, entstanden zwei Dokumentarfilme und der Kurzfilm VERNISSAGE. Nach seiner Rückkehr in den Iran 1998 begann er mit den Arbeiten für sein Spielfilmdebüt YEK ROUZ BISHTAR.

### Biography

Born in Tehran in 1966. Studied film at Toronto University. In 1992 he was elected to join the selection committee of the Hard House Film Board, an independent film funding institution at Toronto University. While he lived in Canada he made two documentaries and a short film, VERNISSAGE. After returning to Iran in 1998 he began working on his first feature film, YER ROUZ BISHTAR.

### Biographie

Né à Teheran en 1966. Etudie le cinéma à l'université de Toronto. Sélectionné en 1992 par le comité d'encouragement de la Hard House Film Board, une fondation de l'université de Toronto pour la promotion du cinéma. Pendant son séjour au Canada, il réalise deux documentaires et un court métrage, VERNISSAGE. Après son retour en Iran, en 1998, il commence à travailler à la réalisation de son premier long métrage de fiction, YEK ROUZ BISHTAR.



Ali Hosseini, Leila Saadi



Leila Saadi, Ali Hosseini